

E6 - Things in Common

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Shun

All right, I'm leaving.

[00:03] Shun

Today, let's do the park route.

[00:09] Shun

What is it, Sakura?

[00:11] Shun

You want to run too?

SIGN Woof!

[00:13] Shun

Then let's go.

SIGN Woof woof woof!!

SIGN Woof woof woof!!

SIGN Leash

SIGN Clip

[00:19] Shun

I know, that was bad.

[00:21] Shun

But you're getting good at calling my bluff.

[00:24] Shun

Good girl.

SIGN #06

Things in Common

[02:06] Shun

Sakura, you rest here.

SIGN OK.

[02:13] Shun

We ran pretty far.

[02:16] Shun

Oh yeah.

[02:20] Shun

A new song went up today,

[02:22] Shun

from one of my favorite bands.

SIGN Hmm

SIGN Excitement

[02:24] Shun

I've been wanting to use these wireless earbuds my sis gave me for a new song.

SIGN Disconnected

SIGN Reconnect

[02:35] Shun

I didn't realize...

[02:37] Shun

I guess you have to charge the wireless earbuds themselves, too.

SIGN Novice

SIGN Demotivation

[02:42] Shun

Oh, man.

[02:43] Shun

How lame can I be?

SIGN Crash

[02:57] Shun

Are you all right?

[02:59] Sou

I'm... fine.

[03:04] Shun

He's laughing?

[03:06] Shun

The confidence to laugh despite being in such an embarrassing situation...

[03:09] Shun

This guy's... strong!

[03:16] Shun

What is this?

[03:21] Shun

Is this the lens cover for your camera?

[03:26] Sou

It is. Thank you!

[03:28] Shun

You need to watch out.

[03:29] Shun

Dude, you're covered in blood!

[03:32] Sou

I wouldn't call this covered in...

[03:42] Sou

I guess you can't stand blood?

SIGN Show

SIGN Show

[03:44] Shun

Knock it off!

[03:44] Shun

I don't even know you!

[03:46] Sou

I was just asking.

[03:48] Shun

And showing!

[03:52] Sou

So you play handball?

[03:55] Shun

Yeah.

[03:56] Sou

You're athletic, then?

[03:58] Shun

We took first place at the
ball-game competition.

[04:00] Shun

That was basketball, though.

[04:02] Sou

That's impressive.

[04:04] Shun

You look like that's not really your jam.

[04:06] Sou

I played basketball too,
up until middle school.

[04:09] Shun

Seriously?

[04:10] Sou

Is it that strange?

[04:12] Sou

I guess people don't expect it,
since I'm short.

[04:14] Shun

It's not your height.

[04:18] Shun

After seeing you fall so gloriously,

[04:20] Shun

I can't really picture it.

[04:24] Sou

Hey, can I come take pictures
at your next match?

[04:27] Sou

I've been wanting to try
sports photography as well.

[04:30] Shun

I guess you could do that.

[04:31] Shun

I have a test coming up, so

it'll be some time later.

[04:35] Sou

So do you come here often?

[04:37] Shun

My jogs takes me here.

[04:38] Shun

And it doubles as a walk for her.

[04:41] Sou

What's your dog's name?

[04:43] Shun

Sakura.

[04:44] Sou

Aww, cute.

[04:47] Shun

What high school are you from?

SIGN Pain

[04:51] Sou

I'm in my first year at a vocational school.

[04:54] Shun

You're older than me?

[04:58] Sou

The sunset is really gorgeous here.

[05:00] Sou

The weather was good today,
so I came to take a picture.

[05:06] Shun

You like photography?

[05:09] Sou

Not necessarily photography.

[05:11] Sou

I just want to preserve
things that are pretty.

[05:15] Shun

Is that so?

[05:16] Sou

Hey, since your dog's here, can
I take a picture of her too?

[05:20] Shun

I guess so.

[05:23] Sou

Do you want to be in it?

[05:26] Sou

Here I go.

[05:27] Shun

Your lens cap is still on.

[05:32] Shun

He's laughing again.

[05:33] Shun

This guy really has a powerful soul.

[05:36] Shun

Despite being a shorty.

[05:38] Shun

*I'd like to also get to the point
where I can just laugh things off.*

[05:47] Shun

That was on purpose.

[05:50] Shun

I said it was on purpose.

[05:52] Sou

What does "I closed my eyes
on purpose" even mean?

[05:55] Sou

This is too funny.

[05:56] Shun

That's true.

[05:57] Sou

That's true?!

[06:00] Shun

Stop laughing! Delete that!

[06:01] Sou

No.

[06:02] Shun

Come on, delete it!

[06:03] Sou

No. I told you, I want
to preserve good things.

[06:06] Shun

That is the opposite of a good thing!

[06:09] Shun

You're really going to work now?

[06:11] Shun

What about your hands?

[06:13] Sou

I forgot about that.

[06:15] Sou

I'll be washing dishes, so maybe
I should go buy some band-aids.

[06:18] Shun

Want to get some from my sister's place?

[06:21] Shun

It's just up the street from here.

[06:23] Sou

Are you sure that's okay?

[06:25] Shun

When I was a kid I used
to get hurt all the time,

[06:28] Shun

so she has a huge collection of
all different shapes and sizes.

[06:31] Sou

Really? That's impressive.

[06:33] Sou

Now that you mention it, my older
brother buys a lot of band-aids too.

[06:36] Shun

I guess we're kind of alike.

[06:39] Sou

I guess so.

[06:41] Sou

Hey, you should come to
my workplace sometime.

[06:43] Sou

It's in this area.

[06:45] Shun

Then it must be close to my sister's place.

[06:47] Sou

Oh yeah, can you give me your number?

[06:49] Sou

I'll send over that photo.

[06:51] Shun

Sure.

[06:52] Sou

I took a lot of pictures
of you too, Sakura-chan.

[06:55] Sou

That was a lot of fun.

SIGN Shock

[06:59] Sou

I forgot my camera.

[07:00] Shun

You put it in your bag
before we left the park!

[07:05] Shun

How come you crack up so easily?

[07:08] Shun

Was it that funny that you thought
you had forgotten your camera?

SIGN Nod nod

[07:13] Shun

I don't really get your sense of humor.

[07:16] Sou

I don't really want to
be grinning that much.

[07:20] Sou

I just want to pretend I don't care,
but it's hard to stay composed.

[07:24] Sou

It's really cool how you
can brush things off.

[07:27] Shun

Cool?

[07:29] Sou

Yeah.

[07:34] Sou

He looks happy.

[07:36] Shun

"Cool," huh?

[07:39] Shun

Oh yeah, what kind of place do you work at?

[07:42] Sou

It's a quiet cafe.

[07:44] Sou

The owner is really nice, so it's
really comfortable to be there.

[07:47] Sou

I haven't been there too long, but even when
I mess up, she just laughs and forgives me.

[07:51] Shun

Huh. Sounds like she'd get
along with my sister.

[07:54] Sou

I bet your sister is a fun
character, just like you.

[07:58] Shun

I guess you could say that.

[07:59] Sou

I was able to get a lot
of good pictures today,

[08:01] Sou

so you should show them to your sister too.

[08:03] Shun

Sure.

[08:05] Shun

You should come to my
sister's place next time.

[08:07] Shun

I'll get you a drink or something.

[08:09] Shun

To thank you for the pics.

[08:11] Sou

Thank you!

[08:12] ---

Yup.

SIGN Insufficient funds

[08:19] Sou

I guess you don't have enough.

[08:21] Shun

They didn't have the drink I wanted.

[08:23] Shun

Don't laugh!

[08:27] Shun

It's here.

[08:28] Sou

Yeah.

[08:30] Both

This is where I work.

[08:30] Both

This is my sister's place.

[08:35] Sou

What was that?

[08:36] Shun

I didn't hear you either.

[08:43] Hay

The first day of work.

[08:44] Hay

I'm a little nervous.

[08:47] Hay

But...

[08:49] (Flashback) Guy

Don't be so worried.

[08:55] Narr

Maybe there are people
like this around you too.

[08:59] Narr

They're cool, and good looking,

[09:04] Narr

and yet slightly...

[09:07] Hay

Oh, you have to pull.

[09:09] Hay

Good morning.

[09:11] Narr

Clumsy guys!

[09:13] Shun

I always do that.

[09:14] Sou

I did that too.

[09:16] Mim

I just did that.

[09:22] All

Oh.

[09:23] Narr

At first glance, they may look cool,
but once you get to know them,

[09:26] Narr

there may be some fun days waiting in store.

SIGN Coming up next

SIGN Loop

SIGN We hope you'll tune in again!

SIGN We hope you'll tune in again!

Revision #1

Created 2024-04-17 23:37:38 UTC by whimsee

Updated 2024-04-17 23:37:39 UTC by whimsee